

Jelentkezés

Ajánlólevél / Referencialevél

Ajánlólevél / Referencialevél - Nyitás

magyar

Tisztelt Uram!

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

Tisztelt Hölgyem!

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Tisztelt Hölgyem/Uram!

Hivatalos, címzett neme és neve ismeretlen

Tisztelt Uraim!

Hivatalos, több címzett

Tisztelt Hölgyem/Uram!

Hivatalos, címzett(ek) neve és neme ismeretlen

Tisztelt Smith Úr!

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Tisztelt Smith Asszony / Smithné!

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Tisztelt Smith Asszony!

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Tisztelt Smith Asszony

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Örülök, hogy ... tőlem kér ajánlást...

Nyitó mondat, amikor szerettél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Először ... kerültem ... kapcsolatba, amikor csatlakoztam...

Annak leírása, hogy honnan ismered a jelentkezőt

.... megkért, hogy írjak neki ajánlást a ... jelentkezéséhez, amit nagy örömmel teszek.

Nyitó mondat, amikor szerettél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

olasz

Gentilissimo,

Gentilissima,

A chi di competenza,

Alla cortese attenzione di ...,

A chi di competenza,

Gentilissimo Sig. Rossi,

Gentilissima Sig.ra Bianchi,

Gentilissima Sig.na Verdi,

Gentilissima Sig.ra Rossi,

Sono felice di essere chiamato a parlare di...

Ho avuto modo di venire a contatto con.... nel..., quando il Dott./Sig. si è unito a...

A seguito della richiesta di referenze presentata dal Dott./Sig.... da allegare alla domanda di lavoro per..., mi trovo ora e con piacere a compilare queste referenze.

Ajánlólevél / Referencialevél

Nagy öröm volt számomra ... főnökének / felügyelőjének / kollégájának lenni, mivel ...

Nyitó mondat, amikor szeretted azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

È stato un vero piacere lavorare con il Dott./Sig.... in qualità di suo superiore/responsabile/collega...

Nagy örömmel írok ..-nak/nek ajánlást. Ebben a levélben szeretném kifejezni a tiszteletemet és elismerésemet ennek az okos fiatalembernek, aki kiváló munkájával nagyban hozzájárult a csapatom eredményeihez.

Nyitó mondat, amikor szeretted azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Sono felice di rispondere alla richiesta del Dott./Sig.... di ottenere delle referenze per... . In particolare vorrei sottolineare quanto io abbia apprezzato il lavoro del Dott./Sig...., un giovane che ha apportato un contributo unico per il team in cui ha lavorato e per l'intera azienda.

Boldogan írom meg az ajánlást ... részére.

Nyitó mondat, amikor szeretted azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Non ho alcuna esitazione a scrivere queste referenze per...

Örömökre szolgál, hogy ajánlást írhatok ...

Nyitó mondat, amikor szeretted azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

È un piacere per me redigere questa lettera di referenze per...

... óta ismerem ..., amikor beiratkozott az osztályomba/ elkezdett dolgozni a ...

Annak leírása, hogy honnan ismered a jelentkezőt

Fin dall'inizio mi sono accorto/a di..., quando il Dott./Sig.... ha cominciato a frequentare le mie lezioni e a lavorare per...

... hónapja/éve ismerem ... foglalkozásomnál fogva a ...

Honnan ismered a jelentkezőt

Il Dott./Sig.... si è sempre distinto per...

Én voltam ... tanára / felügyelője / kollégája / tanára ...-tól ...-ig.

Honnan ismered a jelentkezőt

Sono stato superiore/responsabile/collega/insegnante del Dott./Sig. dal... al...

... dolgozott nekem pár projektben ...-ként és a munkája alapján mindenképpen a legjobbak közé sorolnám, akivel együtt dolgoztam.

Nyitó mondat, amikor szeretted azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

...ha lavorato per me in varie occasioni in qualità di..., e dati i risultati del suo lavoro lo considero uno dei collaboratori più preziosi che abbia mai avuto.

Ajánlólevél / Referencialevél - Készségek

magyar

olasz

Jelentkezés

Ajánlólevél / Referencialevél

Amióta együtt dolgozunk egy ... emberként ismerem.

A jelentkező személyiségének pozitív oldala

Fin dall'inizio della nostra collaborazione sono entrato/a in stretto contatto con...

...megkülönböztette magát a ...

Legfontosabb pozitív tulajdonságok leírása

...si è distinto/a più volte per...

A legnagyobb erőssége a ...

A jelentkező erősségeinek bemutatása

Il suo maggior punto di forza risiede nel/nella...

... kreatív problémamegoldó

Egy olyan jelentkező leírása, aki elfogadja és megoldja a kihívásokat

...ha dimostrato di essere in grado di risolvere problemi in maniera creativa.

... széles körű képességekkel/készségekkel rendelkezik.

Általánosságban jó képességű jelentkező leírása

....dispone di una vasta gamma di abilità.

... egyértelműen és érthetően kommunikálja a gondolatait, jó kommunikációs készséggel rendelkezik

Annak leírása, hogy a jelentkező jó kommunikációs készségekkel rendelkezik

...è in grado di comunicare in maniera chiara e decisa le sue idee.

Jól kezeli a felelősséget is.

Annak leírása, hogy a jelentkező képes egy csapatot/projektet jól irányítani és jól dolgozik nyomás alatt is

...è in grado di farsi carico di responsabilità di vario genere senza esitare.

Széleskörű tudással rendelkezik a ...

Annak leírása, hogy a jelentkező milyen készségekkel rendelkezik

...dispone di una vasta e completa conoscenza di...

Nagyon hamar megérti az új koncepciókat, elfogadja az építő kritikát és a munkájával kapcsolatos utasításokat.

Okos, ügyes és dinamikus jelentkező leírása, nagyon dicsérő

...riesce a cogliere velocemente nuovi concetti, è in grado di accettare positivamente le critiche che gli vengono fatte e le istruzioni che riceve per il suo lavoro.

Meg szeretném még említeni, hogy ... képes a...

Részletes leírása annak, hogy a jelentkező mire képes

Vorrei anche menzionare le sue rimarchevoli capacità di...

Ajánlólevél / Referencialevél

... rendkívüli ... képessége felbecsülhetetlen.

A jelentkező legjobb tulajdonságának leírása

È estremamente portato per...

... mindig aktív szerepet vállal a ...

Egy olyan jelentkező leírása, aki aktív, és szeret részt venni a munkában

Ha sempre preso parte attiva in...

... határidőre befejezi a munkáját. Amennyiben bármi kérdése merül fel a feladattal kapcsolatban, nem riad vissza és kimond/rákérdez olyan dolgokra is, amelyet talán a többiek is éreznek, de nem mondanak ki

Okos, ügyes és dinamikus jelentkező leírása, nagyon dicsérő

...ha sempre rispattato le scadenze. In caso di dubbi o domande riguardo ad un compito assegnato, ...non ha mai esitato a porre le sue domande o fugare i suoi dubbi in maniera chiara e diretta dando voce e contemporaneamente chiarendo, i dubbi dell'intero team.

Ajánlólevél / Referencialevél - Felelősségi körök

magyar

Amíg nálunk dolgozott, ... Ez a feladat magába foglalja...

A feladatkörök leírása, illetve, hogy azok pontosan mit is tartalmaznak

olasz

Nel suo periodi di lavoro/stage presso la nostra azienda ...ha svolto le seguenti mansioni:

Legfontosabb feladatai közé tartozott a ...

A jelentkező korábbi feladatköreinek leírása

I suoi doveri principali erano:

Heti feladatai magába foglalták a ...

Heti feladatkörök leírása

Settimanalmente svolgeva le seguenti funzioni:

Ajánlólevél / Referencialevél - Értékelés

magyar

Szeretném elmondani, hogy mennyire pozitív volt ... dolgozni, nagyon megbízható és intelligens személy jó humorérzéssel.

A jelentkező pozitív értékelése

olasz

Devo riconoscere che è stato un vero piacere avere ...nel mio team, è una persona affidabile, intelligente e piacevole.

Amennyiben a nálunk való teljesítménye előjelzi az Önöknél nyújtandó teljesítményét, akkor mindenképpen egy rendkívül értékes kincs az Önök programjához.

Nagyon pozitív értékelésnél

I risultati raggiunti presso la nostra azienda possono servire da indicatori di quello che ...potrebbe apportare al vostro team. Sono convinto che ...si rivelerebbe una risorsa fondamentale anche per la vostra azienda.

Ajánlólevél / Referencialevél

Véleményem szerint ... keményen dolgozik, aki pontosan érti, hogy miről is szól a projekt.

Pozitív értékelésnél

Personalmente ritengo che ...sia un gran lavoratore con un grande senso del dovere e la capacità di comprendere che cosa significhi lavorare ad un progetto.

... folyamatosan magas színvonalon dolgozik, a határidőt betartva.

Pozitív értékelésnél

...ha sempre dato risultati ottimali in tempistiche notevoli.

Az egyetlen gyengeség, amit valaha a a teljesítményében észrevettem, hogy ...

Értékelésnél negatív oldal ismertetése

L'unico punto di debolezza che abbia potuto notare in... è...

Úgy gondolom, hogy ...-t a többi jelentkező előtt vegyék számításba, mert....

Valamilyen különleges okból ajánlani a jelentkezőt, nagyon pozitív értékelés

Ritengo comunque che ...debba essere preso in considerazione per la posizione presso la vostra azienda in quanto...

Ajánlólevél / Referencialevél - Lezárás

magyar

... nagyon pozitív érték lesz a programjukban. Amennyiben bármiben tudok még segíteni, kérem küldjön emailt vagy keressen telefonon.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

olasz

...sarebbe un'acquisizione decisiva per il vostro programma. In caso fossero necessarie ulteriori referenze non esitate a contattarmi via email o telefono.

Mindenképpen nagyon ajánlom Nagy érték lesz a programjuk számára.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

...ha tutto il mio appoggio e le mie raccomandazioni in quanto credo che possa avere un impatto davvero positivo per il vostro programma.

Biztos vagyok benne, hogy ... továbbra is rendkívül produktív lesz. Nyugodt szívvel ajánlom.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

Sono sicuro che ...continuerà a garantire sempre risultati ottimali. Per questo motivo ve lo raccomando.

Nyugodt szívvel adom a legjobb ajánlást róla. Kérem további kérdéseivel keressen e-mailben vagy telefonon.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

...ha tutto il mio appoggio e le mie più sincere raccomandazioni. Vi prego di contattarmi telefonicamente o via email per ulteriori informazioni.

Ajánlólevél / Referencialevél

Hiszek ... kiváló ... képességeiben és erősen ajánlom továbbtanulásra az Önök egyetemén, ahol képes lesz alkalmazni és fejleszteni ezeket a rendkívüli képességeket.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Sono fermamente convinto/a del grande apporto che ...potrebbe fornire alla vostra azienda e per questo ve lo raccomando. La sua formazione presso il vostro istituto universitario costituirebbe un'ottima, ulteriore, possibilità per lo sviluppo dei suoi, già notevoli, talenti.

Nagy örömmel ajánlom ...-t. Remélem, hogy ez az információ segítségükre lesz.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Vi invio, senza esitazioni, le mie raccomandazioni per il Dott./Sig.... . Confido nell'efficacia delle mie parole.

Lelkesen és nagy örömmel ajánlom ...-t, mint egy ígéretes jelentkezőt.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Vi raccomando, senza esitazioni, ... in quanto lo considero un candidato promettente e di gran talento.

Ritkán volt alkalmam valakit fenntartások nélkül ajánlani. Nagy örömmre szolgál, hogy ezt most megtehetem...

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Non capita di frequente di essere così sicuri e decisi nel raccomandare qualcuno. Nel caso del Dott./Sig.... è altresì un piacere inoltrareVi le mie raccomandazioni.

Tiszteltem ...-t, mint a kollégámat. de őszintén szólva nem tudom ajánlani az Önök vállalatának.

Amikor nem gondolod, hogy a jelentkező alkalmas a pozícióra

Rispetto ...in qualità di collega ma mi trovo costretto a confidare, in tutta onestà, che non ritengo sia la persona adatta per la posizione in questione.

Örömmel válaszok bármilyen további kérdésre.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

Rimango a disposizione per ulteriori chiarimenti.

Megkereshet levélben / emailben, amennyiben további információra lenne szüksége

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

Per ulteriori informazioni non esiti a contattarmi via posta/email.